

Naš GLAS

Izredni informativni bilten KS Bertoki o prostorskih spremembah v GORC Sermin
Marec 2021

NEPRIČAKOVANA SPREMEMBA PROSTORSKIH NAČRTOV – KAMIONSKI TERMINAL V GORC SERMIN

Na območju, ki je bilo predvideno za širitev gospodarsko-obrtne in razvojne cone Sermin (GORC Sermin), načrtujejo gradnjo kamionskega terminala. V zadnjem veljavnem lokacijskem načrtu je na tem območju vrisan poslovno-storitveni objekt, poslovni hotel in še manjši poslovni objekt. Okrog teh poslopij so na grafični karti vrisana parkirišča za osebne avtomobile. O tej spremembi v prostoru smo v KS Bertoki izvedeli januarja iz medijev. Pred tem smo se v dolgoletnih pogovorih z občino strinjali, da se bodo na tem območju razvijale mirnejše gospodarsko-obrtne dejavnosti z večjim številom kvalitetnih delovnih mest za občane.

Spreminjanje prostorskih in lokacijskih načrtov brez komunikacije z lokalno skupnostjo in postavljanje skupnosti pred izvršeno dejstvo je praksa, ki se ne sme dogajati. Vsem nam pripada legitimna pravica do odločanja in kakršenkoli poseg mora biti izpeljan z medsebojnim upoštevanjem.

Smo krajevna skupnost, ki se, zaradi strateške lege, ves čas sooča s posegi v svoj življenjski prostor. Zato smo nenehno na preži in odzivni, ko gre za spremembe prostorskih načrtov. Vsaj četrto stoletje se aktivno vključujemo v prostorsko načrtovanje in tudi v pripravo novega občinskega prostorskega načrta (OPN). Zato nas je novica v Primorskih novicah šokirala. Resno nas je zaskrbelo, zato smo županu Alešu Bržanu in članom koprškega občinskega sveta poslali odprto pismo.

Na podlagi katere občinske vizije, katerih strateških dokumentov in strokovnih podlagah se območja GORC Sermin in KS Bertoki spreminja v parkirišče za tovornjake?





Nagovor

Andraž Hribovšek, *predsednik KS Bertoki*

Spoštovane krajanke in krajani, spoštovani vsi, ki vas skrbi razvoj GORC Sermin,

izredni informativni bilten KS Bertoki ste prejeli, da se seznanimate z nameravanimi prostorskimi spremembami v GORC Sermin. Kot veste, javne razprave na temo ni bilo. Občina je že dala soglasje za gradnjo kamionskega terminala in to brez postopkov, potrebnih za tako prostorsko spremembo. Gre za razmere, ko navadno v KS Bertoki skličemo

zbor krajanov. Zaradi ukrepov za zaježitev novega koronavirusa, ga nadomešča bilten. Vanj smo vključili pregled 25 let uspehov krajanov in civilnodružbenih iniciativ na področju okolja in ekologije. Koliko odločnosti, solidarnosti in poguma!

Kolofon:

Glasilo krajevne skupnosti Bertoki - Bertocchi

Glasilo izdaja krajevna skupnost Bertoki

Pripravili: Jana Gojanović Purger, Matjaž Kozlovič, Andraž Hribovšek, Neda Božič in Saša Petejan s podporo Zofije Paulin

Lektoriranje: Manca Hribovšek

Prevod: Pamela Vincoletto

Grafično oblikovanje, priprava za tisk: Sašo Koren

Tisk: Degraf

Naklada: 1500 izvodov

V KS Bertoki smo občanom na voljo v času uradnih ur na sedežu KS Cesta borcev 1. Presso la CL Bertocchi siamo a vostra disposizione nelle ore d'ufficio presso la nostra sede Strada dei Combattenti 1: torek / il martedì 09.00-11.00, četrtek / giovedì 15.00-18.00, na elektronskem naslovu / all'indirizzo mail: mokksbertoki@siol.net in po telefonu / al telefono 05 639 53 25 in 040 622 624 (v času uradnih ur / durante le ore d'ufficio).



MESTNA OBČINA KOPER
COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA

Vizija razvoja podjetništva

Že leta 2006 so bile prav na pobudo krajevne skupnosti na območju GORC Sermin predvidene dejavnosti, ki so okolju prijaznejše. V številnih dosedanjih pogovorih z Mestno občino Koper (MOK) smo vsi na to območje severno od hitre ceste, med stanovanjskim in kmetijskim delom Bertokov in okoljsko bolj obremenjenim infrastrukturnim in proizvodnim delom Sermina in Luke Koper gledali kot na *"tampon cono"*, kjer se bo razvijalo podjetništvo in ustvarjala delovna mesta. Tudi občina je zagovarjala širitev teh programov in gradnjo druge faze obrtne cone na območju med zdajšnjimi objekti in železniškimi tiri. To dokazuje grafična karta in trenutno veljaven prostorski akt MOK iz leta 2018. Nedavna objava v časopisu je vznemirila tudi obrtnike in podjetnike iz GORC Sermin.

Parkirišče za 900 tovornjakov na dan

V času do delovnega sestanka z županom ter županovimi sodelavci v četrtek, 11. februarja,

smo zbirali informacije. Potrdile so poročanje v medijih. Želja je, da se za objekti GORC Sermin zgradi kamionski terminal s 301 parkirnim mestom. **Ob polni zasedenosti bi terminal sprejel 329.595 tovornjakov na leto, 900 tovornjakov na dan.** Iz preteklega poročanja medijev je to **nekaj** več tovornjakov, kot jih je v Luko Koper vstopilo v letu 2018.



Ob polni zasedenosti bi terminal sprejel 900 tovornjakov na dan, 329.595 tovornjakov na leto.

Foto: Profimedia

Ker vemo, da v okviru Državnega prostorskega načrta za celovito prostorsko ureditev pristanišča za mednarodni promet v Kopru (v nadaljevanju DPN) iz leta 2011 poteka prva faza gradnje kamionskega terminala na območju novega severnega vhoda Luke Koper s 320 parkirnimi mesti in pozneje s še

dodatnimi 180 parkirnimi mesti - **skupaj 500 parkirišč**, nismo razumeli, na podlagi katerih strokovnih študij je občina podala soglasje za gradnjo še enega kamionskega terminala v bližini bertoške vpadnice v jugozahodnem delu GORC.

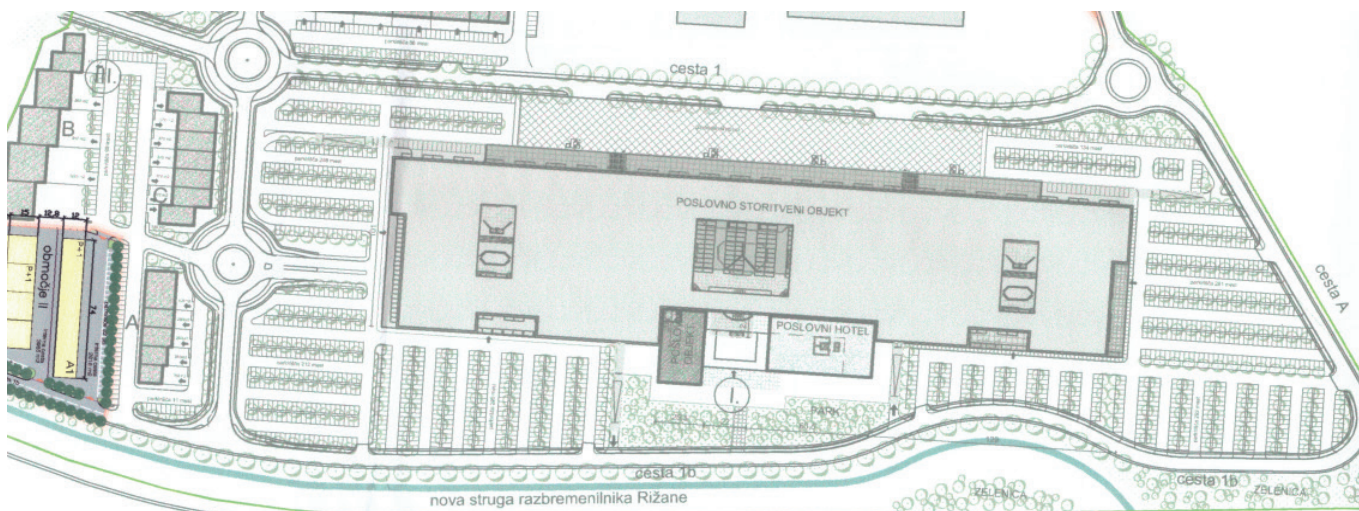
Prostorske načrte "beremo" različno

Nahajamo se na točki, ko občina in krajevna skupnost na različne načine interpretiramo veljavne prostorske načrte.

Do takega incidenta ne bi prišlo, če bi bili demokratični procesi komuniciranja in informiranja ustaljena praksa, če bi spremembe v prostoru potekale po predpisih: javno in transparentno. Krajan pa smo bili v primeru kamionskega terminala na območju GORC Sermin postavljeni pred dejstvo.

Gradnje se ne prikriva niti vsiljuje

Skladno z našim vedenjem je **v trenutno veljavnem prostorskem načrtu v grafičnih kartah izrecno prikazana predvidena gradnja poslovno-storitvenega**



Izsek grafičnega lista "Gospodarsko obrtna in razvojna cona Srmin" iz leta 2018. Vrisani so poslovno-storitveni objekt, poslovni hotel, manjši poslovni objekt in parkirišča za osebne avtomobile.

objekta, poslovnega hotela in še manjšega poslovnega objekta, okrog pa so parkirišča za osebne avtomobile. "Po

zakonu je sprememba načrtov sicer možna, a gre za zahtevne in dolgotrajne postopke," je decembra 2018 za Primorske novice povedal župan Aleš Bržan.

V KS opozarjamo, da ti postopki vključujejo javno obravnavo in potrditev na občinskem svetu. Zato smo začudeni, da je leto 2019 minilo v znamenju postopkov s posledicami, s katerimi se danes ukvarjamo: brutalno skrivna gradnja kamionskega terminala, 900 tovornjakov na dan, več kot 320.000 tovornjakov na leto na območju, kjer smo kot krajevna skupnost ves čas predlagali neke vrste vmesno območje med stanovanjskim in kmetijskim delom naselja Bertoki. **Na podlagi katerih strateških dokumentov in strokovnih podlagah se območja GORC in KS Bertoki spreminja v kamionska parkirišča?**

Ko utemeljujemo javno korist, se v KS Bertoki po veljavnih aktih na območju GORC Sermin strinjamo z mirnejšimi obrtno-gospodarskimi dejavnostmi in večjim številom kvalitetnih delovnih mest za občane. Sodimo, da na tak način ohranjamo načrtan razvoj, enako kakovost ali celo izboljšujemo ta prostor.

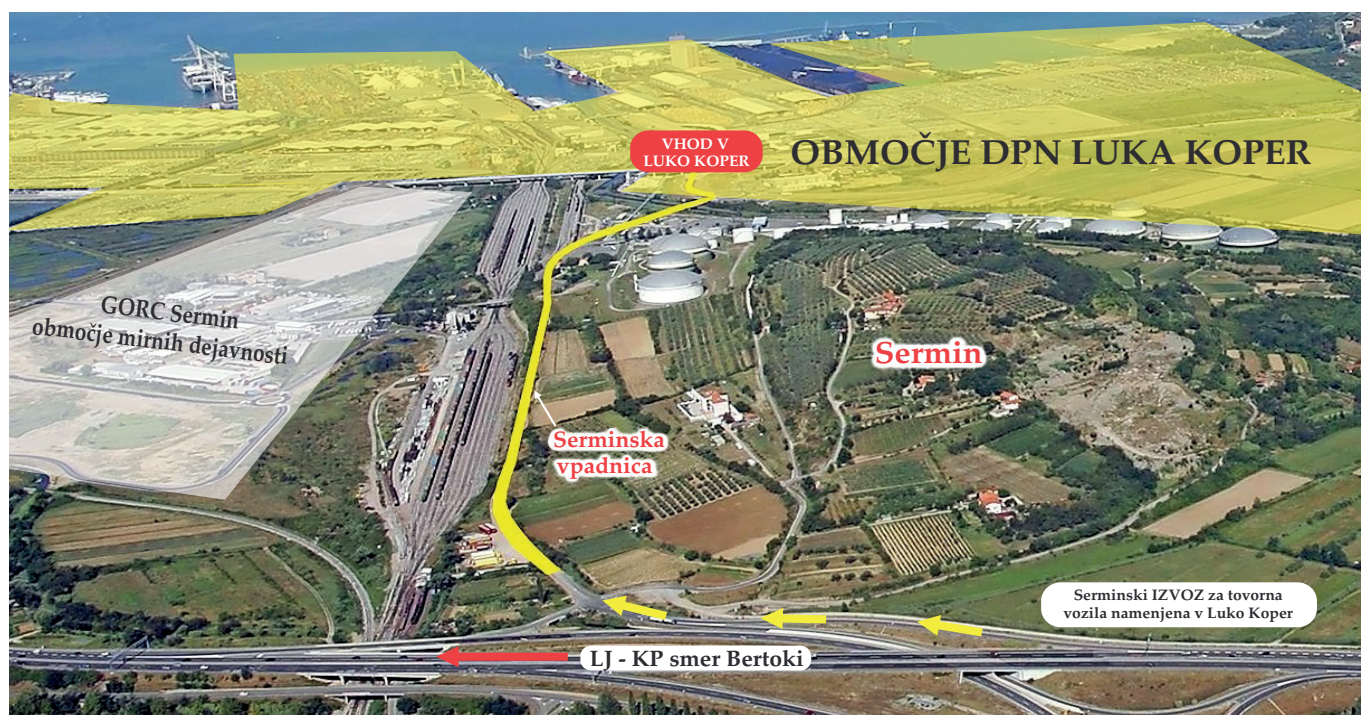
Ocenjujemo, da gre za prometni izziv državne in mestne prometne politike, za posege, kjer se prepletajo pomembne dejavnosti v prostoru. Žal se med državnimi strategijami, prostorskimi državnimi in občinskimi izvedbenimi načrti, s pogledom samo na posamične investicije, kažejo praznine, ki jih pogosto polnijo nestrokovne improvizacije. **Z njimi nepovratno zapravljamo priložnosti za razvoj in malomarno trošimo edini življenjski prostor.**

Soočamo se z vsiljeno gradnjo kamionskega terminala v

GORC Sermin z razlago, da je gradnja potrebna, ker se pogodba parkirišču v mestu izteče leta 2023. Zmedeni smo. Nas zavajajo? Naraščajoči tovorni promet rešuje gradnja kamionskega terminala severno od GORC, znotraj veljavnega Državnega prostorskega načrta. Gradita ga Luka Koper in država. Predvideva 500 parkirnih mest za tovornjake. V celostni prometni strategiji MOK iz leta 2017 piše, da bo nov kamionski terminal zgrajen do leta 2022. Kje, ni napisano. Zapisano pa je, da bo občina akcijske načrte pripravljala z občani.

V KS Bertoki predlagamo MOK, da se uskladi z državo in Luko Koper **za čimprejšnjo izgradnjo serminske vpadnice**, ki bi celoten tovorni promet preusmerila direktno iz avtocestnega omrežja na severni vhod Luke Koper in s tem razbremenila ceste v naselju Bertoki in mestu Koper.

Andraž Hribovšek, predsednik KS Bertoki



Predlagamo, da se MOK uskladi z državo in Luko Koper za čimprejšnjo izgradnjo serminske vpadnice, ki bi celoten tovorni promet preusmerila direktno iz avtocestnega omrežja na severni vhod Luke Koper in s tem razbremenila ceste v naselju Bertoki in mestu Koper.

KS Bertoki poziva župana in občinske svetnike k odgovornosti, da občina **za KS Bertoki pripravi seznanitev s strokovnimi podlagami, ki so osnova za urejanje prometa in urejanje površin v koridorjih državnih prometnic ter površin med državnimi prostorskimi načrti. Spodbujamo vas in podpiramo** pri zgodovinskem koraku, da uveljavite prakso strokovnega načrtovanja prostora in zagotovite skladnost prostorskih načrtov in dogovorjenih razvojnih in družbenih ciljev.

Zato pozivamo Mestno občino Koper, da umakne samovoljno podporo zasebnemu kapitalu in kamionskemu terminalu v GORC Sermin. **Vlagajte v nadaljnji razvoj obrtništva**, namesto da mu odvzamete obljubljeni prostor. Ponudite spodbude, s katerimi bomo ta prostor razvili v **območje produktivnega gospodarstva, ki ustvarja dodano vrednost za vse**. Storite to zdaj, ne enkrat v prihodnje na nekem drugem kraju. Kaj bi bilo potrebno, da se vas spominjamo kot tistih, ki so na Sermin vnesli **družbeno odgovoren podjetniški sektor** in tudi **raziskovalni sektor**?



Fotografija: Matjaž Kozlovič

Naše ambicije so tako urejen prostor, da so naše zadovoljstvo, ustvarjalnost in produktivnost večji. Želimo kvalitetno življenjsko okolje. Želimo varnost, da se bo prostor spreminjal v dogovoru in da bo odražal človeško solidarnost. Sedaj nam prostor na Serminu zrcali pohlep. Želimo si, da odraža medsebojno spoštovanje po načelu "enak med enakimi".



Pri urejanju prostora bodo vedno odmevali različni glasovi, a javna razprava je temelj demokratične ureditve. Potrebno je prekiniti prakso šibke ali neobstoječe informiranosti krajanov in zainteresirane javnosti o spreminjanju lokacijskih načrtov in posegov v prostor. **Mora biti rešitev za to**. Verjamemo, da urejenost prostora kaže ambicije skupnosti glede kakovosti življenja in sposobnost vodstva, da jih uresniči.



Fotografija: Greg Montani/Pixabay

Prejeli smo komentar na poročanje v medijih:

Glavni retorični argument proti takemu monokulturnemu razvoju Kopra kot javni argument v diskusiji z zagovorniki luške monokulture je:

- Kaj bodo počeli vaši otroci?
- Zakaj jih pošiljate študirat, če bodo edine zaposlitve v Kopru v prihodnosti šofer, čistilka, viličar, manipulant tovora in deset direktorjev v logistiki ter nekaj razpečevalcev mamil?

Torej, Koprčani, zakaj trošite denar in čas in skrbi za študij vaših otrok?

Kdo bo iz tako nizkih plač polnil davčno blagajno ze vedno večje potrebe prebivalstva? Kdo bo dobival tako mizerne pokojnine?

Na čigavih ramenih stojimo

Ko smo zbirali informacije o spremembah v GORC Sermin, listali po mapah s prostorskimi in lokacijskimi načrti, so se zbuiali spomini na odločnost, s katero smo v KS Bertoki preprečili škodljive in neprimerne prostorske in ekološke posege v prostor. Spomnili smo se številnih civilnih iniciativ, ustanovitve Koordinacijskega odbora za čisto okolje in mnogih let, ko so zavzeti posamezniki

in skupine na našem območju z argumenti in po sodni poti dosegli tisto, kar pravimo, da bomo zapustili naslednjim generacijam. Ko je bilo potrebno, so se povezovali čezmejno in mednarodno. Vse to je bilo potrebno, ker krajanji niso bili informirani o zelenih posegih v njihovo življenjsko okolje in niso bili enakopravni deležnik v procesih odločanja, kar se je ponovilo tudi tokrat.

1995-1998

Terminal za utekočinjeni naftni plin na Serminu

Takoj, ko so krajanji Bertokov izvedeli za investicijo, so pozvali k zaščiti pravice do varnega in zdravega okolja. Organizirali so se sami. Zbrali podpise proti gradnji, sklicali zbor krajanov in izvolili nove člane sveta KS. Novi svet KS je od MOK zahteval umik soglasja za izgradnjo plinskega terminala, ker je bil v nasprotju z zazidalnim načrtom industrijske cone in ker krajanji o novostih niso bili obveščeni. Pogovori niso potekali demokratično. KS in skupina krajanov je vložila zahtevo in pobudo na Ustavno sodišče za oceno ustavnosti in zakonitosti odloka MOK. Ustavno sodišče je odločilo, da se ta odlok o zazidalnem načrtu razveljavi. V štirih letih negotovosti so se zvrstile številne aktivnosti za zaščito pravic krajanov. Investicija v plinski terminal je bila ustavljena.

1999

Koordinacijski odbor za čisto okolje

Krajanji so ugotovili, da institucije: državne in lokalne, sledijo trenutnim lastnim interesom in da nimajo globalnega pogleda na okolje in ljudi, ki tukaj živijo. Pristojne ustanove in izvoljeni predstavniki v občinskih svetih niso aktivno zagovarjali pravic in potreb občanov. Da bi opozarjali na pereče probleme

je deset KS: Hrvatini, Pobegi-Čežarji, Olmo Prisoje, Ankarani, Škofije, Vanganel, Dekani, Sveti Anton, Žusterna in Bertoki na pobudo Marije Štajber v KS Bertoki ustanovilo Koordinacijski odbor za čisto okolje. Takoj je dal pobudo, da se uvede kataster onesnaževalcev v MOK, izdelajo študije o kvaliteti zraka in vpliva na zdravje ljudi in inštalira naprava za merjenje onesnaženosti zraka. Na Istrabenz je naslovil pismo, v katerem jih je opozoril, da morajo pri investicijah uporabljati najvišje tehnično izpopolnjene rešitve, ki bodo zagotovile varnost za ljudi in za okolje. Zato so rezervoarji za gorivo ustrezno pokriti in gorivo ne izhlapeva v zrak, ki ga dihamo.

1999-2014

Zaprtje in selitev kemične tovarne Kemiplas

Že v osemdesetih letih minulega stoletja so se okoliški krajanji pritoževali zoper škodljive vplive tovarne in sklicali sestanek z vodstvom tovarne. Dobro desetletje pozneje je Koordinacijski odbor za čisto okolje zahteval, da Kemiplas prevzame odgovornost za onesnaževanje in zdravje ljudi. Med zahtevami so bile verodostojne meritve izpustov rakotvornih spojin v zrak, česar pa tovarna ni želela vzpostaviti. Zaradi tega so tovarno leta 2012 zaprli, dve leti pozneje pa preselili. Trajne posledice onesnaženja so še



vedno merljive v zemljinah. Občinski prostorski načrt za to območje je v nastajanju vse od leta 1994.

2000-2001

Sežigalnica odpadkov v Luki Koper

Luka Koper je leta 2001 nameravala zgraditi sežigalnico za termično obdelavo oz. sežiganje svojih in drugih odpadkov, ki naj bi nastajali v okviru dejavnosti pristanišča. V Luki Koper so po soočenjih, v katerih so na povabilo Koordinacijskega odbora sodelovali tudi tuji strokovnjaki, odločili, da ne bodo ravnali zoper mnenje ljudi. Takrat se je Luka Koper zavedala pomena ohranjanja zdravega bivalnega okolja in njegovega uravnoveženega in trajnostnega razvoja ter pomena ustreznega načina sodelovanja z lokalno skupnostjo.

2005-še traja

Bencinski servis na območju med cerkvijo v Bertokih in Zadržnim domom

Krajanji so nasprotovali bencinski črpalki od razgrnitve

načrtov leta 1998. V sklopu državnega prostorskega načrta je predstavljena kot element navezave Luke Koper na avtocestno omrežje. Zavzemanje krajanov za varovanje okolja in zaščito zdravja je bilo izraženo v številnih sodnih postopkih. Leta 2010 jih je država uslišala. Kljub obljubi države, da bodo preverili druge možnosti, tveganje za gradnjo bencinskega servis še obstaja. Konec bo, ko bosta "črpalka" in počivališče za tovornjake med Zadružnim domom in cerkvijo v Bertokih, izbrisana iz državnega lokacijskega načrta. Pobudo za izbris iz državnega lokacijskega načrta lahko vloži Ministrstvo za promet. MOK je leta 2013 v čakanju izbrisa izdelala elaborat Programska in prostorska zasnova za ureditev območja "Bertoki-Lazaret." Na zemljišču naj bi zaživel prostor za druženje in rekreacijo in nove kolesarske steze.

2006-2018

Gradnja plinskih terminalov v Tržaškem zalivu

Ko so mediji objavili namero Italije, da bi zgradila plinska terminala v Tržaškem zalivu, se je Koordinacijski odbor za čisto okolje skupaj z drugimi društvi, gibanji in ozaveščenimi posamezniki povezal v Civilno iniciativo Istre. Državni vrh so opozorili na čezmejne ekološke, prometne, ekonomske, družbene in varnostne vplive terminalov. Ustvarili so čezmejna okoljevarstvena sodelovanja in vključili evropske poslance. Peticijo podpore proti umeščanju terminalov v Tržaški zaliv je podpisalo 50.000 posameznikov. V Trstu so protestirala civilna združenja iz Slovenije, Italije in Hrvaške. Protestni shod je



Fotografija: José Manuel de Laa/Pixabay

organizirala revija Mladina. Oktobra 2018 je mednarodna nevladna okoljevarstvena organizacija Alpe Adria Green v Zadružnem domu Bertoki pripravila sklepno dejanje štirinajstih let prizadevanj in bitk, da v Tržaškem zalivu ne bi postavili plinskega terminala in povezovalnega plinovoda.

2014-2017

Mletje in odlaganje gradbenih odpadkov na opuščnem laporokopu na Serminu

Krajani in najemniki kmetijskih površin so se povezali v civilno pobudo. Investitor je vlogo za gradbeno dovoljenje umaknil. Agencija RS za okolje je zavrnila izdajo okoljevarstvenega soglasja. Krajani želijo, da bi njihova okolica postala športno-rekreacijski center.

2016-še traja

Širitev hitre ceste v območje Zadružnega doma Bertoki

Krajevna skupnost zadnja leta bdi nad načrti za širitev hitre ceste Koper-Dragonja.

Ta bi med drugim povozil del območja Zadružnega doma Bertoki in kljub obljubam še vedno prikazuje bencinski servis s kamionskim počivališčem. Gre za neutemeljen in neprimeren poseg v naselje Bertoki med Zadružnim domom in cerkvijo. Peto leto čakamo odgovor države na naše pripombe in predloge ob razgrnitvi tega prostorskega načrta.

2021

Kamionski terminal v GORC Sermin

Izvedeli smo, da se na območju, predvidenem za širitev gospodarsko obrtne in razvojne cone Sermin (GORC Sermin), zbira dokumete in finance za kamionski terminal. Ob polni zasedenosti bo sprejel 900 tovornjakov na dan, 329.595 tovornjakov na leto. Toliko tovornjakov je v Luko Koper zapeljalo leta 2018. Na podlagi katerih strateških dokumentov in strokovnih podlagah se območja GORC in KS Bertoki spreminja v kamionska parkirišča? Kakšne vplive ima taka sprememba na zdravje krajanov, zaposlovanje, razvoj skupnosti in kvaliteto bivanja? Ali so obrtniki, ki so pravkar zaživel svoje dejavnosti v neposredni sosesčini lokacije, s tem seznanjeni?

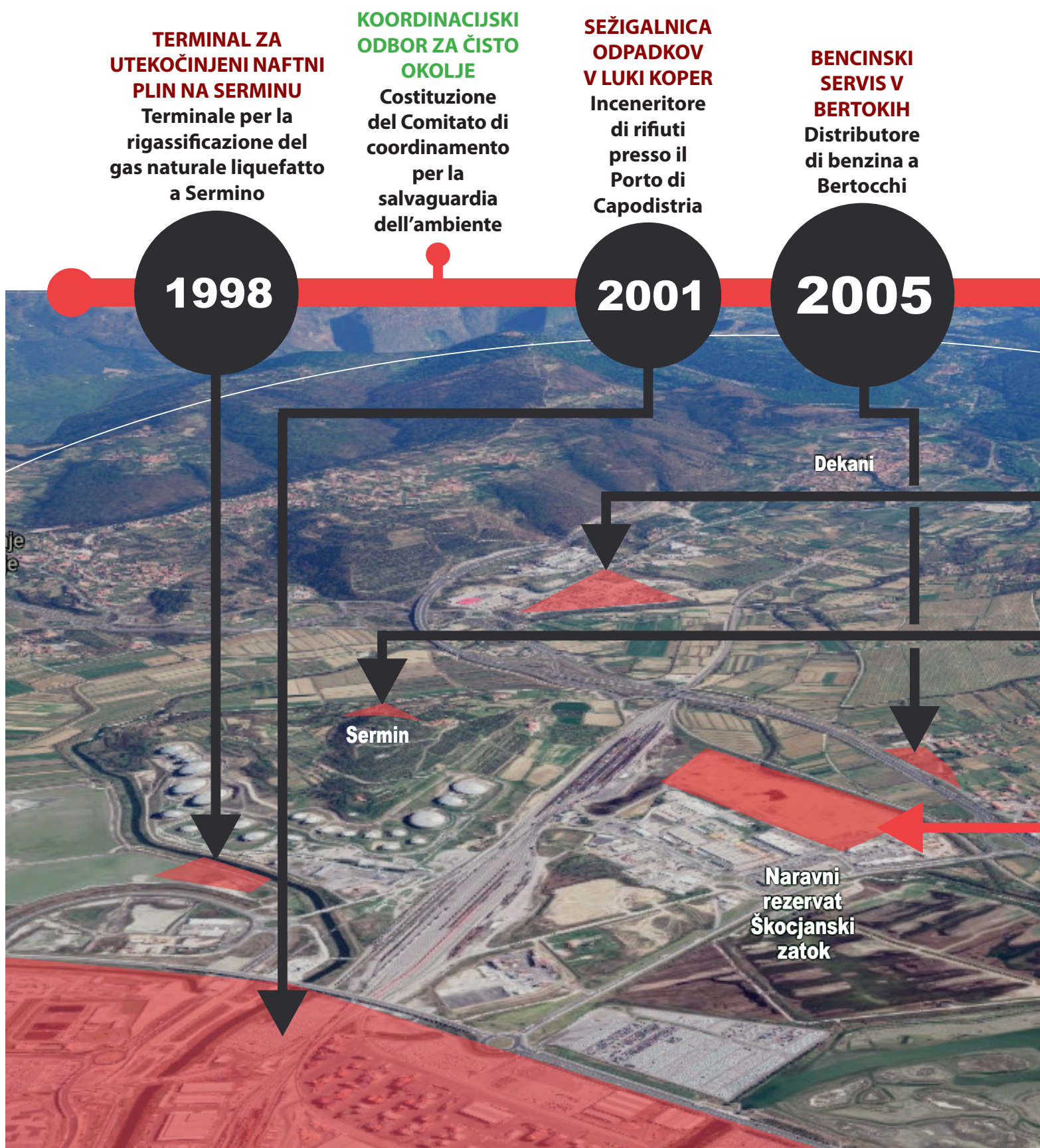


Fotografija: Profimedia

KS BERTOKI

Posebno poročilo: 25 let procesov za zaščito prostora, narave, zdravja in kvalitete bivanja v MO Koper

Rapporto speciale: 25 anni di processi per la tutela dello spazio, della natura, della salute e della qualità della vita nel Comune città di Capodistria



**KEMIČNA TOVARNA
KEMIPLAS**
Fabbrica chimica
Kemiplas

2014

**PREDELAVA
GRADBENIH
ODPADKOV NA
SERMINU**
Macinazione
e deposito dei
rifiuti edili sul
Sermino

2017

KAMIONSKI TERMINAL V GORC SERMIN

*Na podlagi katerih strateških dokumentov in strokovnih
podlagah se območja GORC in KS Bertoki spreminja v
kamionska parkirišča?*

*Kakšne vplive ima taka sprememba na zdravje krajanov,
zaposlovanje, razvoj skupnosti in kvaliteto bivanja?*

Terminal per camion presso il GORC di Sermino

*In virtù di quale visione comunale o di quale documento
strategico e approfondimento tecnico l'area della Zona
artigianale, industriale e di sviluppo economico di
Sermino e della CL di Bertocchi diventerà un parcheggio
per camion?*

*Quali impatti potrebbe avere tale modifica sulla salute degli
abitanti, sull'occupazione, sullo sviluppo e sulla qualità di vita?*

2021

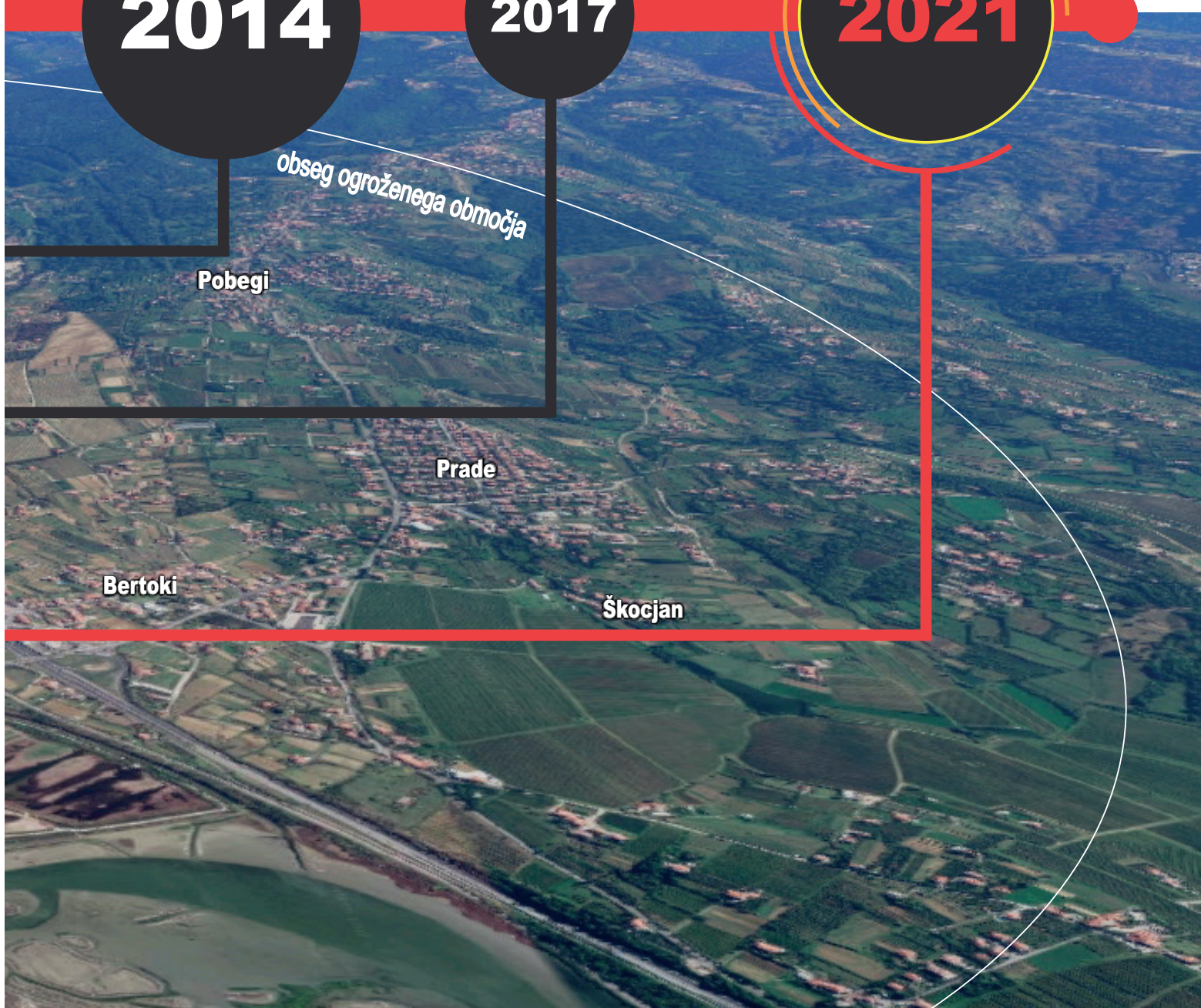
obseg ogroženega območja

Pobegi

Prade

Bertoki

Škocjan



l'autorizzazione ambientale. I paesani desiderano che il loro circondario diventi un centro sportivo-ricreativo.

2016-ancora in corso

Ampliamento della superstrada nell'area della Casa cooperativa di Bertocchi

Negli ultimi anni la Comunità

locale vigila sui piani riferiti

all'ampliamento della superstrada

Capodistria-Dragogna che

vede anche l'intaccamento

di parte della superficie della

Casa cooperativa di Bertocchi

e, nonostante le promesse,

prevede anche il distributore di

benzina con un'area di sosta per

camion. Si tratta di un intervento

inadatto e privo di fondamenta

che andrebbe ad incidere

negativamente sull'abitato di

Bertocchi. Attendiamo già da

cinque anni la risposta dello

stato alle nostre osservazioni e

proposte, presentate in seguito

alla presentazione del piano

regolatore.

2021 **Terminal per camion presso**

il GORC di Serrino

Siamo giunti a conoscenza che

nell'area destinata all'ampliamento

della Zona artigianale, industriale

e di sviluppo economico (GORC

di Serrino) si sta raccogliendo

la documentazione e i mezzi

finanziari per la costruzione

di un terminal per camion. A

piena occupazione, il terminal

accoglierebbe 900 camion al

giorno e complessivamente

329.595 all'anno (che corrisponde

al numero di camion entrati nel

porto di Capodistria nel 2018).

Sulla base di quale documento

strategico e approfondimento

tecnico l'area della Zona

artigianale, industriale e di

sviluppo economico di Serrino

e della CL di Bertocchi diventerà

un parcheggio per camion?

Quali conseguenze potrebbe

causare un tale cambiamento

sulla salute degli abitanti,

sull'occupazione, sullo sviluppo

della comunità e sulla qualità di

vita? Gli imprenditori, che hanno

appena avviato le loro attività nelle

prossime vicinanze, sono informati

del fatto?

l'elaborato Piano territoriale e di

dell'area "Bertocchi-Lazzaretto".

Nella zona dovrebbe concretizzarsi

uno spazio adibito a forme di

socializzazione e di ricreazione,

nonché una pista ciclabile.

2006-2018 **Costruzione di**

un Terminale Offshore di

Rigassificazione di GNL nel Golfo

di Trieste

Quando i media hanno annunciato

la notizia dell'intenzione dell'Italia

di costruire un Terminale di

rigassificazione nel Golfo di Trieste,

il Comitato di coordinamento per

la salvaguardia dell'ambiente,

insieme ad associazioni,

movimenti e singoli soggetti,

ha costituito l'iniziativa civile

dell'Istria che ha informato i vertici

statali degli impatti transfrontalieri

dei terminali sull'ecologia, sul

traffico, sull'economia, sulla

società e sulla sicurezza. L'iniziativa

civile ha attivato forme di

collaborazione transfrontaliere

ai fini della tutela ambientale,

alle quali hanno partecipato

anche europarlamentari. La

petizione contro la realizzazione

del terminale nel Golfo di

Trieste è stata firmata da 50.000

persone. A Trieste ci sono tenute

manifestazioni di protesta

alle quali hanno preso parte

associazioni civili provenienti dalla

Slovenia, dall'Italia e dalla Croazia.

Una manifestazione di protesta

è stata organizzata anche dalla

rivista Mladina. Nell'ottobre del

2018, presso la Casa cooperativa

di Bertocchi, l'Organizzazione

ambientale non governativa

internazionale Alpe Adria

Green ha predisposto un'azione

deliberativa sui quattordici anni di

sforzi e battaglie per impedire la

costruzione di tale terminale nel

Golfo di Trieste.

2014-2017 **Macinazione e**

deposito dei rifiuti edili presso

una cava di marna abbandonata

sul Serrino

I paesani e i locatari dei terreni

agricoli si sono uniti in un'iniziativa

civile. L'investitore ha ritirato

la domanda del permesso

di costruire. L'Agenzia per

l'ambiente della RS ha rigettato



Foto: José Manuel de Laa/Pixabay

in seguito ai confronti e alle

discussioni, ai quali hanno

partecipato, su proposta del

Comitato di coordinamento per

la salvaguardia dell'ambiente,

anche degli esperti, è stata

presa la decisione di non

agire contro il parere della

gente. In quell'occasione, il

Porto di Capodistria si è reso

conto dell'importanza della

conservazione di un ambiente

di vita sano e di uno sviluppo

equilibrato e sostenibile, e

ha capito il significato di una

collaborazione appropriata con la

comunità del territorio.

2005- ancora in corso **Distributore**

di benzina nell'area tra la

Chiesa di Bertocchi e la Casa

cooperativa

Gli abitanti si sono opposti

al distributore di benzina sin

dall'esposizione dei piani, nel 1998.

Nel piano regolatore nazionale,

tale intervento si presenta come

un allacciamento del Porto di

Capodistria alla rete autostradale.

Gli abitanti si sono attivati per

conservare l'ambiente e tutelare

la salute tramite tutta una serie di

procedimenti legali. Nel 2010, lo

stato li ha ascoltati. Nonostante

la promessa dello stato di cercare

di individuare altre varianti, la

minaccia della costruzione del

distributore di benzina sussiste

ancora oggi. La questione potrà

considerarsi conclusa solamente

nel momento in cui il distributore

e l'area di sosta per camion,

piantificati tra la Casa cooperativa

e la chiesa di Bertocchi,

verranno cancellati dal piano di

sito nazionale. La proposta di

cancellazione dal piano di sito

nazionale può essere presentata

dal Ministero delle infrastrutture

e dei trasporti. Nell'attesa della

cancellazione, nel 2013 il Comune

di Capodistria ha realizzato

Sulle spalle di chi poggiamo

Mentre stavamo raccogliendo informazioni sulle modifiche all'area GORC di Serrimino, scartabellando tra le cartelle con i piani regolatori e quelli di sito, ci è tornata in mente tutta la determinazione grazie alla quale, nella CL di Bertocchi, abbiamo impedito tutta una serie di interventi territoriali e ecologici dannosi e inappropriati. Ci siamo ricordati delle iniziative civili, fondate dal Comitato di coordinamento per la salvaguardia dell'ambiente e di tutti gli anni, durante i quali singoli soggetti o gruppi attivi nel

nostro territorio, hanno agito per via legale, sulla base di argomenti concreti, ragguingendo quello che vogliamo lasciare in eredità alle future generazioni. Quando è stato necessario, sono state unite le forze a livello transfrontaliero ed internazionale. Tutto ciò è stato necessario solamente perché gli abitanti non sono stati informati degli interventi pianificati nel loro territorio e non hanno avuto un ruolo partitario nei processi decisionali, cosa che si è ripetuta anche in questa occasione.



1995-1998 Terminale per la rigassificazione del gas naturale liquefatto a Serrimino

Nel momento in cui i paesani di Bertocchi sono giunti a conoscenza di questo investimento si sono appellati al diritto di vivere in un ambiente sicuro e sano. Essi si sono attivati ed organizzati in maniera autonoma: si sono occupati della raccolta delle firme contro la costruzione, hanno convocato l'assemblea dei paesani, nonché eletto dei nuovi membri nel consiglio della CL. Il neocostituito consiglio della CL ha chiesto al Comune città di Capodistria di revocare l'autorizzazione per la realizzazione del Terminale di rigassificazione, in quanto la sua concretizzazione era in contrasto con il piano di edificazione della zona industriale e anche perché i paesani non erano stati informati della novità. I dialoghi e la comunicazione non hanno avuto un decorso democratico. La CL, insieme ad un gruppo di paesani, ha presentato alla Corte costituzionale una richiesta di annullamento del decreto del Comune città di Capodistria. La Corte costituzionale ha esortato l'annullamento del decreto sul

piano di edificazione. Nell'arco di quattro anni di incertezze, si sono succedute diverse iniziative e attività finalizzate alla tutela dei diritti dei paesani. L'investimento del terminale di rigassificazione del gas naturale liquefatto è stato interrotto.

1999-2012 Comitato di coordinamento per la salvaguardia dell'ambiente

I paesani hanno constatato che le istituzioni, sia statali sia locali, davano la precedenza ai propri interessi attuali e non avevano una visione globale per quel che concerneva l'ambiente e la gente del posto. Le istituzioni competenti e i consiglieri eletti in seno ai consigli comunali non sostenevano attivamente i diritti e le esigenze dei cittadini. Per segnalare problemi preoccupanti 10 CL: Crevatini, Pobegi-Cezarji, Olmo Prisole, Ancarano, Škofje, Vanganel, Dekani, Sveti Anton, Giusterna e Bertocchi, su proposta di Marija Stajber, hanno costituito, presso la CL di Bertocchi, il Comitato di coordinamento per la salvaguardia dell'ambiente. L'organo ha sollecitato immediatamente la predisposizione di un registro delle attività inquinanti del Comune città di Capodistria, l'attuazione di studi sulla qualità dell'aria e degli impatti sulla salute delle persone, nonché l'installazione di una centralina per misurare l'inquinamento atmosferico. Il comitato ha inviato all'Istrabenz una lettera, nella quale ha invitato l'impresa a optare, nei suoi investimenti, per soluzioni tecniche quanto più avanzate in

grado di assicurare la protezione della gente e dell'ambiente. Per tale motivo, sui serbatoi per carburanti sono stati posizionati appositi coperci che impediscono l'evaporazione delle sostanze nell'aria che respiriamo.

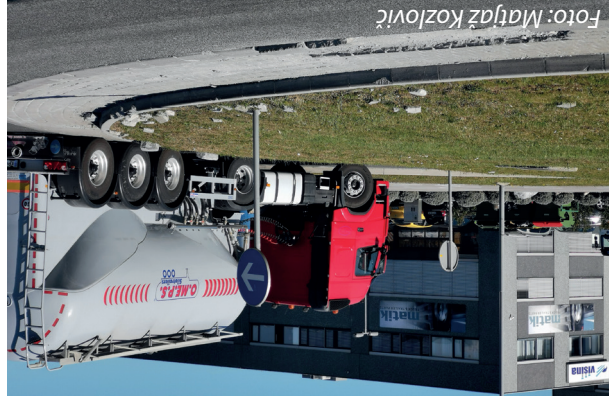
1999-2014 Chiusura e trasferimento della fabbrica chimica Kemiplas

Già negli anni Ottanta del secolo scorso, gli abitanti del posto si lamentavano degli impatti negativi, arrecati dalla fabbrica, e per tale ragione hanno richiesto la convocazione di una riunione con la dirigenza dell'impresa. Una decina di anni dopo, il Comitato di coordinamento per la salvaguardia dell'ambiente ha preteso che la Kemiplas si assumesse la responsabilità per l'inquinamento e la salute della gente. Il comitato ha richiesto che siano attuate misurazioni attendibili delle emissioni di composti cancerogeni nell'aria; la dirigenza della fabbrica si è rifiutata di adempiere a tale richiesta e perciò, nel 2012 l'impresa è stata chiusa, nonché trasferita 2 anni dopo. Gli effetti nocivi dell'inquinamento sono ancora oggi presenti e misurabili nel suolo. Il piano regolatore comunale riferito a tale area è in preparazione dal lontano 1994. Nel 2001, il Porto di Capodistria aveva l'intenzione di realizzare un inceneritore per il trattamento dei rifiuti propri e di quelli altrui e di includere l'attività tra i suoi servizi. Al Porto di Capodistria

2000-2001 Inceneritore di rifiuti presso il Porto di Capodistria

La CL di Bertocchi invita il sindaco e i consiglieri comunali ad assumersi la responsabilità di predisporre per la CL, a nome del comune, un esposto con gli approfondimenti tecnici che costituiscono la base per la sistemazione del traffico e delle superfici all'interno del corridoio delle direttrici statali, come pure presso le superfici tra i piani regolatori nazionali. Vi esortiamo a sostenere ad avvalervi di pratiche in grado di garantire una pianificazione territoriale tecnica e di assicurare la conformità dei piani territoriali agli obiettivi sociali e di sviluppo concordati.

Per tali motivi esortiamo il Comune città di Capodistria a ritirare il suo sostegno arbitrario al capitale privato e al terminal per camion nell'area presso il GORC di Sermينو. Investite nello sviluppo dell'artigianato invece di privarlo dello spazio che gli è stato promesso. Offrite incentivi e sostegni che permetteranno di rendere questo territorio una zona industriale produttiva in grado di costituire un valore aggiunto per tutti noi. Fatelo ora, non in data da destinarsi, in un altro luogo. Cosa possiamo fare per ricordarvi come coloro che hanno introdotto a Sermينو un settore imprenditoriale socialmente responsabile e di ricerca?



Ogni tentativo di sistemazione territoriale comporta anche l'emergere di voci divergenti, però si ricorda che il dibattito pubblico costituisce le fondamenta di un approccio democratico. È di vitale importanza interrompere prassi che prevedono un'informazione debole o del tutto assente agli abitanti e alla cittadinanza interessata in rapporto alle modifiche dei piani di sito e agli interventi nel territorio. Deve esserci una soluzione a tutto ciò. Riteniamo che la sistemazione del territorio rappresenti il riflesso delle ambizioni di una comunità in merito alla qualità di vita alla quale essa ambisce e le competenze della dirigenza di concretizzarle.

Ambiamo ad un territorio impostato in modo tale da garantire soddisfazioni, creatività e produttività maggiori. Desideriamo un ambiente di vita di qualità, come pure la certezza che il territorio subirà modifiche, definite di comune accordo e che esso sia l'immagine della solidarietà umana. In questo momento, il territorio di Sermينو rispecchia avidità. Desideriamo che sia il riflesso del rispetto reciproco, fondato sul principio dell'uguaglianza.



Ci è pervenuto un commento in relazione alle segnalazioni dei media:

Nella discussione con i sostenitori della monocultura portuale, il principale argomento retorico che si oppone ad un tale tipo di sviluppo di Capodistria è il seguente

- Di cosa si occuperanno i vostri figli
- Perché li indirizzate ad intraprendere studi universitari se gli unici posti di lavoro disponibili a Capodistria, in futuro, saranno quelli di autista, addetto alle pulizie, conduttore di carrelli elevatori, manipolatore di merci e 10 direttori della logistica e ... un paio di spacciatori?

Quindi, capodistriani, perché spendete il vostro tempo e denaro e vi preoccupate degli studi dei vostri figli? Chi riempirà le casse fiscali se i salari saranno così bassi rispetto alle sempre maggiori necessità della popolazione? A chi saranno destinati pensioni così miserevoli?

camion nell'area presso il GORC di Sermينو, noi abitanti siamo stati messi di fronte al fatto compiuto.

Le opere edilizie non devono essere né celate né imposte

Conformemente alla nostra

condotta, nel piano regolatore

attualmente in vigore, come pure

nei rispettivi elaborati grafici

figura chiaramente la costruzione

di un edificio destinato ai servizi,

un hotel per viaggi d'affari,

nonché un edificio commerciale

di minori dimensioni, intorno

ad essi invece superfici adibite a

parcheggi per autoveature. "La

Legge consente modifiche ai piani,

ma si tratta però di procedure

lunghe e impegnative", è stata la

dichiarazione del sindaco Aleš

Bržan sul quotidiano Primorske

novice, nel dicembre del 2018.

La CL fa presente che queste

procedure devono prevedere

un dibattito pubblico, nonché

l'approvazione in seno al consiglio

comunale. Perciò siamo sconcertati

che il 2019 sia stato caratterizzato

da procedimenti che hanno

portato alle conseguenze che

siamo costretti ad affrontare

oggi, cioè: la brutale e nascosta

realizzazione di un terminal per

camion, con 900 mezzi pesanti

al giorno, più di 320.000 mezzi

pesanti all'anno, all'interno di

un'area per la quale la comunità

locale ha, ininterrottamente,

proposto la costituzione di una specie di intermezzo tra la parte residenziale e agricola dell'abitato del GORC. Sulla base di quali documenti strategici o quali approfondimenti tecnici, l'area del GORC e della CL di Bertocchi diventa un parcheggio per mezzi pesanti?

Quando avaloriamo la pubblica utilità, in conformità degli atti in vigore riferiti all'area del GORC di Sermينو la CL di Bertocchi sostiene l'inserimento di attività artigianali e industriali di carattere più tranquillo in grado di garantire un numero maggiore di posti di lavoro di qualità per i cittadini. Riteniamo che in questo modo si possa conservare il concetto di sviluppo pianificato, o come pure un mantenimento, o addirittura un miglioramento, del territorio.

Riteniamo si tratti di una sfida viaria per la politica del traffico sia nazionale sia comunale, di un intervento, dove si intrecciano importanti aspetti del territorio. Sfortunatamente, nelle strategie statali e nei piani regolatori esecutivi nazionali e comunali, che sono troppo incentrati su singoli investimenti, si può notare delle lacune e manchevolezze, riempite solitamente da improvvisazioni senza fondamento tecnico. Con approcci di questo tipo sprechiamo in maniera irreversibile opportunità di sviluppo e sfruttiamo in maniera poco intelligente l'unico spazio vitale di cui disponiamo.



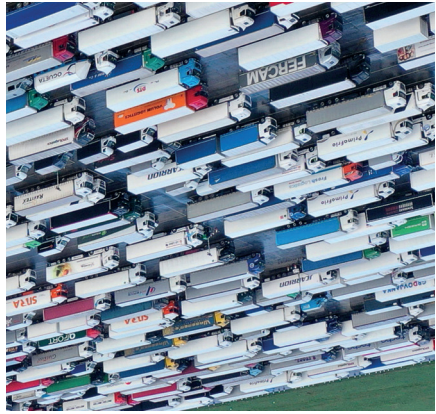
La CL di Bertocchi propone al Comune città di Capodistria di intraprendere con lo stato e il Porto di Capodistria le pratiche necessarie alla realizzazione tempestiva della tangenziale di Sermينو che permetterebbe il diretto del transito dei mezzi pesanti dalla rete autostradale all'entrata nord del porto di Capodistria, garantendo così lo sgravamento delle strade dell'abitato di Bertocchi e della città di Capodistria.

La CL di Bertocchi propone al Comune città di Capodistria di intraprendere con lo stato e il Porto di Capodistria le pratiche necessarie alla realizzazione della tangenziale di Sermينو che permetterebbe il diretto del transito dei mezzi pesanti dalla rete autostradale all'entrata nord del porto di Capodistria, garantendo così lo sgravamento delle strade dell'abitato di Bertocchi e della città di Capodistria.

Dobbiamo far fronte alla costruzione, imposta, di un terminal per camion presso l'area del GORC di Sermينو, la cui realizzazione sembra essere motivata dalla scadenza del contratto all'attuale terminal per camion, sito in città, nel 2023. Siamo confusi. Si stanno prendendo gioco di noi? Secondo il piano regolatore nazionale, il problema del crescente traffico merci viene risolto mediante la costruzione, da parte del Porto di Capodistria e dello stato, di un terminal per camion a nord del GORC. Esso prevede 500 posteggi. Dalla strategia viaria del Comune città di Capodistria del 2017, emerge che il nuovo terminal per camion verrà costruito entro il 2022, senza definire la sua esatta collocazione; in aggiunta, in tale documento si dichiara che il comune redigerà i piani di azione assieme ai cittadini.

Andraž Hribovšek,
presidente della CL di Bertocchi

prossime vicinanze della tangenziale di Bertocchi, presso l'area sudoccidentale del GORC.



A piena occupazione, il terminal potrebbe accogliere 329.595 camion all'anno, il che significa 900 camion al giorno. Foto: Profimedia

“Leggiamo” i piani regolatori in maniera diversa

Siamo giunti al punto, in cui il comune e la comunità locale interpretano, evidentemente, i piani regolatori vigenti in maniera diversa. Questo incidente non sarebbe sopraggiunto se i processi democratici, quali la comunicazione e l'informazione, rappresentassero una prassi consolidata e se gli interventi nel territorio avvenissero nel rispetto della legge, ovvero: in maniera pubblica e trasparente. Nel caso della realizzazione del terminal di

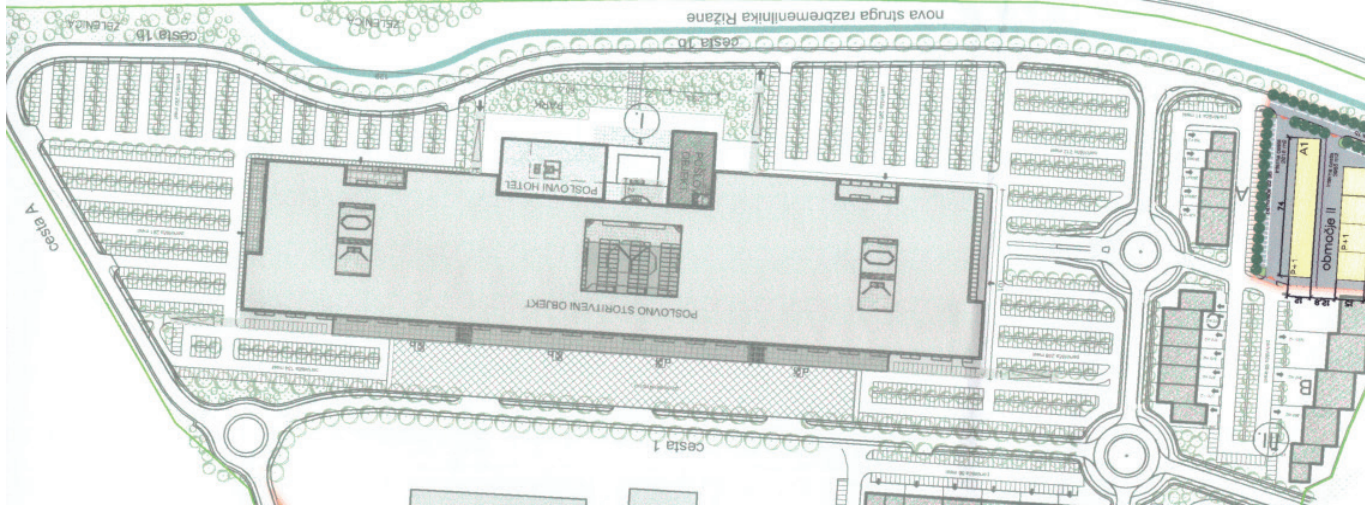
Un parcheggio per 900 camion al giorno

In vista della riunione col sindaco e i suoi referenti, prevista per giovedì 11 febbraio, abbiamo iniziato a raccogliere informazioni; quest'ultime hanno confermato la notizia pubblicata dai media. Dietro agli edifici del GORC di Serrino si intende realizzare un terminal per mezzi pesanti con 301 posti. A piena occupazione, il terminal potrebbe accogliere 329.595 camion all'anno, il che significa 900 camion al giorno. Dalle informazioni pubblicate in precedenza dai media, ciò corrisponde ad un numero leggermente superiore a quello complessivo dei mezzi pesanti che sono entrati nel Porto di Capodistria nel 2018.

Visto che sappiamo che nell'ambito del Piano regolatore nazionale riferito alla sistemazione integrale del porto di Capodistria per il transito internazionale (nel seguito PRN) risalente al 2011, nella prima fase è prevista la realizzazione di un terminal per camion nell'area dell'entrata nord del Porto di Capodistria, comprendente 320 posti e, successivamente, l'aggiunta di ulteriori 180 posti – **complessivamente quindi 500 posti**, non riusciamo a comprendere sulla base di quali accertamenti tecnici, il comune ha concesso l'autorizzazione alla costruzione di un terminal aggiuntivo nelle

Visione dello sviluppo dell'imprenditoria

Già nel lontano 2006, sono state pianificate per l'area GORC di Serrino, proprio su proposta della comunità locale, attività più sostenibili per l'ambiente. Durante i numerosi colloqui intrapresi col Comune città di Capodistria, tutti abbiamo interpretato tale area come una “zona cuscinetto” tra l'area residenziale e le superfici agricole di Bertocchi, nonché l'area a nord della superstrada, **presso la quale favorire lo sviluppo dell'imprenditoria e la creazione di posti di lavoro**, e la parte di Serrino e del Porto di Capodistria sulla quale gravano un'infrastruttura e attività di produzione più pesanti. Anche il comune era favorevole ad un potenziamento di tale tipo di programmi, prevedendo la seconda fase della zona industriale nell'area tra gli attuali fabbricati e la ferrovia. Ciò viene comprovato anche dall'elaborato grafico e dallo strumento urbanistico attualmente in vigore, promulgato dal Comune città di Capodistria e risalente al 2018. La recente notizia sul quotidiano ha disorientato anche gli imprenditori e gli artigiani del GORC di Serrino.



Stralcio preso dall'elaborato grafico «Zona artigianale, industriale e di sviluppo economico di Serrino, maggio 2018. Nei rispettivi elaborati grafici figura chiaramente la costruzione di un edificio destinato ai servizi, un hotel per viaggi d'affari, nonché un edificio commerciale di minori dimensioni e parcheggi per autovetture.



Introduzione

Andraž Hribovšek, presidente della CL di Bertocchi

**Gentili compaesane e compaesani,
e tutti coloro a cui lo sviluppo del GORC di Sermينو
desta preoccupazione**

vi abbiamo inviato il presente bollettino informativo straordinario della CL di Bertocchi perchè desideriamo informarvi delle modifiche previste per la Zona artigianale, industriale e di sviluppo economico GORC di Sermينو. Come saprete, il dibattito pubblico su questo tema non ha avuto luogo. Il comune ha già autorizzato la costruzione del terminal per camion senza avviare prima i procedimenti, necessari per tale tipo di modifica ai piani regolatori. In queste occasioni,

di regola, la CL Bertocchi aveva l'abitudine di organizzare un'assemblea dei paesani; visti i provvedimenti atti a contenere il coronavirus, l'assemblea viene sostituita dal presente bollettino; quest'ultimo contiene un esposto dei successi dei paesani e delle iniziative di società civile degli ultimi 25 anni che hanno avuto come fine la protezione dell'ambiente e l'ecologia. Quanta determinazione, solidarietà e coraggio!

La NOSTRA VOCE

Bollettino informativo straordinario della CL di Bertocchi sulle modifiche territoriali previste presso il GORC di Sermينو Marzo 2021

MODIFICA INNASPETTATA AI PIANI REGOLATORI – TERMINAL PER CAMION PRESSO IL GORC DI SERMINO

Presso l'area nella quale è stato previsto l'ampliamento della zona artigianale, industriale e di sviluppo economico di Sermينو (nel seguito GORC), si sta programmando la costruzione di un terminal per camion. Nell'ultimo piano di sito in vigore, presso tale area figura la costruzione di un edificio destinato ai servizi, un albergo per viaggi d'affari, nonché un edificio commerciale di minori dimensioni. Nell'elaborato grafico, intorno a tali fabbricati emergono superfici adibite a parcheggio per autovetture. La notizia relativa alla modifica è giunta alla Comunità locale Bertocchi nel mese di gennaio, per mezzo dei media. In passato, in seguito a discussioni pluriennali con il comune è stata presa la decisione di destinare tale area allo sviluppo di attività artigianali e industriali più tranquille in grado di garantire posti di lavoro di qualità per i cittadini del comune.

Una modifica ai piani regolatori e ai piani di sito, alla quale non si antepone un confronto con la comunità del territorio che si vede quindi posta di fronte al fatto compiuto costituisce una pratica della quale non ci si dovrebbe avvalere. Noi tutti deteniamo il diritto legittimo di decidere; qualsiasi tipo di intervento deve essere attuato nel rispetto reciproco di tutti gli interessati.

Siamo una comunità locale che a causa della propria posizione strategica deve, continuamente, far fronte ad interventi nel proprio spazio vitale. Per tale motivo siamo sempre all'agguato e pronti ad agire nei confronti delle modifiche ai piani regolatori. Partecipiamo in maniera attiva alla pianificazione territoriale, come pure alla predisposizione del nuovo piano regolatore comunale, da almeno un quarto di secolo. In virtù di quanto detto, la notizia pubblicata sul quotidiano Primorske novice ci ha scioccato. Vista la nostra grande preoccupazione, ci siamo sentiti in dovere di inviare al sindaco Ales Bržan e ai consiglieri del Consiglio comunale di Capodistria una lettera aperta.

In virtù di quale visione comunale o di quale documento strategico e approfondimento tecnico l'area della Zona artigianale, industriale e di sviluppo economico di Sermينو e della CL di Bertocchi diventerà un parcheggio per camion?

